PB65_NEU Manual

GP PowerBank H650C

Instruction Manual

Charger Features

- Compact charger with AC100-240V adapter
- Charge 1 to 4 AA or AAA NiMH rechargeable batteries
- Equipped with 4 individual charging channels
- Termination methods
  - Negative voltage slope gradient (-dV)
  - Individual temperature sensor
  - Individual safety timer
  - Zero temperature protection
- Primary and damaged batteries detection
- Easy check LED icons
- Digital clock
- Safety guaranteed

Read the instruction manual thoroughly before use. Keep the manual for future reference.

Charging Instructions

- Charge 1 to 4 AA or AAA NiMH batteries in any combination. Each charging slot can only charge 1 battery (either AA or AAA).
- Connect the provided adapter to the charger and plug it into the power source (Fig 1). Or connect GP DC car adapter to the charger and plug it into the cigarette lighter socket of a car. Do not charge in moving automobile.
- Power LED will light up when power is connected.
- Open the top cover. Insert AA or AAA NiMH batteries into the charging slots according to the polarity indicators (+/-) (Fig 2).When inserting AAA batteries into the charging slots, slant the batteries to ensure smooth contact with the plates. (Fig 3)
- Battery icon and Charging Icon will flash when charging in progress.
- If alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or damaged batteries are mistakenly inserted into the charging slots, the corresponding battery icon and the Warning Icon will blink flashy and the charger will stop charging. All other flashy icons will turn off.
- If the charger does not work properly, all flashing icons and the Charging Icon will light up. Remove the batteries and plug the charger into the power source again.
- Battery Icon will be solid on when the battery is fully charged and in trickle charge mode. The Check Mark Icon will be on when all batteries are fully charged.
- Unplug the charger from the power source and remove the batteries.
- The digital clock is powered by a specific button battery. Please refer to Fig 5 for related operation.

For best performance and optimal safety, charge GP NiMH batteries with GP PowerBank.

Attention

- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after being fully charged.
- For best result, use GP PowerBank H650C at room temperature with good ventilation.
- Remove batteries from the charger if an electrical device if it will not be used for a long time.
- If the performance of the batteries decreases substantially, it is time to replace the batteries.
- Battery storage temperature: -20 ~ 35°C.
- Charging operation temperature: 0 ~ 45°C.

Caution

- Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
- Do not charge other types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or any other unspecified batteries, as they may leak or burst, causing personal injury and damage.
- Do not charge damaged batteries. Replacement not recommended by GP, as this may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
- Unplug the charger from the outlet before attempting to clean or when not in use.
- Do not use chemicals.
- Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
- Do not place or drop foreign objects into the charger. Do not expose the charger to rain, snow or moisture.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

For charging convenience GP NiMH rechargeable batteries (GP ReCyle® batteries)

- For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the battery performance.
- If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.

For charging new generation GP NiMH rechargeable batteries (GP ReCyle® batteries)

- GP ReCyle® batteries are pre-charged. No need to recharge prior to first use.
- Use GP PowerBank H650C to charge GP ReCyle® batteries.
- GP ReCyle® batteries come with good capacity retention. Remove the batteries and unplug the charger once the charging is complete. Do not leave batteries in the charger for extended periods. Always unplug the charger when it is not in use.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain. Damaging your health and well-being.

Clock Function

- LCD clock is operated by the GP364 button cell.
- Remove the plastic insulation sheet to activate the clock.
- Time and date can be adjusted by the "set" and "mode" switches underneath the charger.
- Button cell can be replaced by opening the battery door anticlockwise at the back cover of the charger with a clip.
- Electrostatic discharge may cause the clock to stop working. Just reset the clock to resume operation.

Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA) AA	Charging Current (mA) AAA	Trickle Charge Current (mA) AA	Trickle Charge Current (mA) AAA
AC100-240V	12V	2000	1000	160	60

LED Indications (Refer to Fig. 4)

Condition	Indication
• Adaptor connected	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Orange battery icon and charging icon slow pulsing
• Wrong / damaged battery inserted	• Orange battery icon and red warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Orange battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Green check mark icon on

Instruction Manual

Charging Time

GP NiMH	Format	Capacity (mAh / series)		Time (min)
	AA	2100 series (min 2000mAh)	2700 series (min 2600mAh)	65 ~ 85
	AAA	850 series (min 850mAh)	1000 series (min 950mAh)	60 ~ 70

Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA) AA	Charging Current (mA) AAA	Trickle Charge Current (mA) AA	Trickle Charge Current (mA) AAA
AC100-240V	12V	2000	1000	160	60

LED Indications (Refer to Fig. 4)

Condition	Indication
• Adaptor connected	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Orange battery icon and charging icon slow pulsing
• Wrong / damaged battery inserted	• Orange battery icon and red warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Orange battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Green check mark icon on

Instrucciones

Características del cargador

- Cargador de carga con adaptador AC100-240V
- Carga de 1 a 4 baterías de AA o AAA de NiMH.
- Equipado con 4 canales independientes de carga.
- Métodos de terminación de carga
  - Gradiente de pendiente de voltaje negativo (-dV)
  - Sensor de temperatura individual
  - Temporizador de seguridad individual.
  - Protección cero acceso de temperatura
- Detección de pilas primarias y defectuosas.
- Indicadores de fácil visualización.
- Reloj digital
- Seguridad garantizada

Lea con atención el manual de instrucciones antes de usar el cargador. Guarde el manual para futuras consultas.

Instrucciones de carga

- Cargue 1 a 4 baterías de AA o AAA NiMH. Cada ranura de carga admite solo una pila (AA o AAA).
- Conecte el adaptador suministrado en el cargador y luego en la fuente de alimentación (Fig. 1). O conecte el GP DC adaptador de coche al enchufe del encendedor de cigarrillos. El DC adaptador para coches solo está disponible en algunos modelos.
- Cuando se conecte la energía, el indicador LED se encenderá.
- Abra la parte superior. Inserte las baterías NiMH AA o AAA en las ranuras de carga correctamente de acuerdo con las polaridades de carga indicadas (+/-) (Fig. 2). Cuando inserte las baterías AAA en las ranuras de carga asegúrese de que haya contacto (Fig. 3).
- Los iconos de batería y de carga están intermitente durante la carga.
- Si se coloca a propósito pilas alcalinas, de carbón zinc, litio, recargables alcalinas o dañadas defectuosas, la intermitencia de los iconos será más rápida y el cargador dejará de cargar. Los demás iconos se apagarán.
- Si el cargador no funciona correctamente los iconos de las baterías se apagarán, el icono de carga y todos los iconos intermitentes se encenderán. Retire las baterías y vuelva a conectar el cargador.
- El icono de las baterías será sólido si las baterías están cargadas y la carga sensible mantenimiento. El icono Check Mark indicará que las baterías están totalmente cargadas.
- Quando la carga sea completa, extraiga las baterías para usar y desconecte el cargador de la fuente de alimentación.
- El reloj digital funciona con un botón de batería específico. Por favor consulte esta operación en la figura 5.

Para un mejor rendimiento y seguridad, cargue solo baterías GP con el cargador GP PowerBank.

Atención

- Es normal que las baterías se calienten durante la carga y se enfrenen lentamente a temperatura ambiente después de estar totalmente cargadas.
- Para mejores resultados, use el cargador GP PowerBank a temperatura ambiente con una buena ventilación.
- Retire las baterías del cargador si el producto electrónico si electrico si las baterías no se van a utilizar en un largo periodo de tiempo.
- Si las prestaciones de las baterías empeoran substancialmente es el momento apropiado para cambiar las baterías.
- Temperatura de almacenaje: -20 y 35°C.
- Temperatura de carga: 0 ~ 45°C.

Cuidado

- Cargue sólo baterías GP de NiMH.
- No carga otros tipo de baterías como alcalinas, alcalinas recargables o cualquiera otro tipo de pilas no especificadas ya que estas pueden verter líquido o estallar, ocasionando daños personales o materiales.
- Nunca utilice un alargador de corriente o adaptador no recomendado por GP porque podría producir cortocircuito, el incendio y daños personales.
- Desconecte el cargador si no a limpiarlo o no va a usarlo.
- No utilice productos químicos.
- No moje, queme o desmonte el cargador o las baterías.
- Use el cargador en espacios cerrados y secos. No exponga el cargador a la lluvia, la nieve o la humedad.

Este aparato no está previsto para usarlo por una persona (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si no supervisan, sólo si están bajo supervisión o reciben instrucciones del funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no juegan con este dispositivo.

Para cargar pilas recargables GP NiMH convenientemente (Baterías GP ReCyle®)

- Para pilas nuevas es necesario cargarlas de 2 a 3 veces para optimizar su rendimiento.
- Si las pilas se almacenan más de una semana, se recomienda cargarlas antes de su nuevo uso.

Para cargar pilas recargables de NiMH de nueva generación (GP ReCyle®)

- Las baterías GP ReCyle® ya vienen cargadas de fábrica. No necesitan cargarse una vez se la utilice por primera vez. Por favor recárgalas si no funcionan en su primer uso.
- Las pilas GP ReCyle® disponen de una buena retención de carga. Extraiga las pilas del cargador y desenchúfelo una vez que haya finalizado la carga. No deje las baterías en el cargador por periodos largos. Siempre desenchufe el cargador si no va a usarlo.

Este producto cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. Son funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este aparato no debe causar interferencias por parte, y (2) el aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

No tire a la basura equipos eléctricos, sus mezclas de residuos de este tipo de desechos. Contacte con su ayuntamiento para informarse sobre los tipos de recolección disponibles. Si los equipos eléctricos se tiran a vertederos o basuras, sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimenticia ejerciendo su efecto y derivando.

Manuel d'utilisation

Caractéristiques du chargeur

- Chargeur compact avec adaptateur AC100-240V
- Charge de 1 à 4 piles rechargeables Ni-Cd ou Ni-MH
- 4 canaux individuels de charge
- Méthodes de fin de charge
  - Gradient de pente de tension négative (-dV)
  - Capteur individuel de température
  - Temporisateur individuel de sécurité
  - Protection contre la température zéro
- Détection des piles primaires et défectueuses
- Indicateurs LED faciles à lire
- Sécurité garantie

Lire le manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser le chargeur pour les futures utilisations.

Instructions de charge

- Chargez 1 à 4 piles AA ou AAA NiMH. Chaque emplacement de charge accepte soit une pile NiMH AA, soit une pile NiMH AAA.
- Connecter l'adaptateur fourni au chargeur et le brancher à la prise de courant (Fig 1). Ou connecter le GP DC adaptateur de voiture au chargeur et le brancher à la prise allume-cigares. Le cordon allume-cigares est inclus uniquement dans certains modèles.
- Le voyant LED s'allume lorsque le chargeur est connecté.
- Ouvrir le couvercle supérieur. Insérer les piles rechargeables NiMH dans les emplacements prévus conformément aux indications de polarité (+/-). (Fig. 2) Pour les piles AAA, veillez à ce qu'elles soient inclinées pour un contact parfaitement à plat (Fig. 3).
- Le témoin de charge et les icônes de piles rechargeables clignotent lentement pendant la charge.
- Si le corps a propos des piles alcalines, de carbone zinc, lithium, rechargeables alcalines ou défectueuses, l'icône de piles de charge des piles et le témoin d'alerte clignotent rapidement. Le chargeur cesse de charger. Les autres icônes de clignotent.
- Si le chargeur ne fonctionne pas correctement, toutes les icônes de niveau de charge des piles et le témoin d'alerte clignotent. Le chargeur ne charge pas. Retirez les piles et remettez le chargeur sous tension clignotant. L'appareil arrêtera la charge.
- Le témoin de batterie sera allumé en continu lorsque le chargeur est en mode de charge de maintenance. Le témoin Check Mark indiquera que les batteries sont entièrement chargées.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant et retirez les piles.
- Le chronomètre numérique est alimenté par une pile bouton spécifique. Reportez-vous à la figure 5 pour le fonctionnement.

Pour des performances optimales et pour des raisons de sécurité, chargez seulement des piles GP NiMH avec GP PowerBank.

Attention

- Il est normal que les piles chauffent pendant la charge, elles refroidissent jusqu'à température ambiante lorsque chargées.
- Pour un résultat optimal, utilisez GP PowerBank à température ambiante, dans un endroit bien aéré.
- Enlevez les piles rechargeables de vos appareils électriques lorsque ils ne sont pas utilisés.
- Si la performance des piles diminue considérablement, il est temps de les remplacer.
- Température de stockage des piles: -20 ~ 35°C.
- Température de charge: 0 ~ 45°C.

Précautions

- Chargez uniquement des piles rechargeables GP Ni-Cd ou Ni-MH.
- Ne chargez pas d'autres piles telles que des piles alcalines, carbone zinc, lithium, les piles rechargeables alcalines ou une pile non spécifiée car elles peuvent fuir ou exploser, causant des blessures ou des dommages corporels.
- Ne chargez pas des piles endommagées. Le remplacement recommandé par GP car il y aurait risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Débranchez la prise de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser de produits chimiques.
- Ne pas mouiller, incinérer ou démonter le chargeur ou les piles rechargeables.
- Ne placez pas ou ne laissez tomber des objets étrangers dans le chargeur. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, neige ou humidité.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (incluant les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou motrices réduites, ou ayant un manque de connaissance et d'expérience, à moins qu'elles aient suivi une surveillance ou une personne responsable, qui assure leur sécurité, ait donné des instructions.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pour recharger les piles rechargeables classiques GP NiMH (Piles GP ReCyle®)

- Pour des piles neuves, 2 à 3 cycles de charge et de décharge sont nécessaires pour optimiser la performance des piles.
- Si les piles ont entreposées plus d'une semaine, les recharger avant utilisation.

Pour recharger les piles « Nouvelle Génération » NiMH (GP ReCyle®)

- Les piles rechargeables GP ReCyle® sont pré-chargées. Il n'est pas nécessaire de les recharger avant la première utilisation. Si vous ne parvenez pas à les recharger, remplacez-les.
- Utilisez GP PowerBank pour charger les piles GP ReCyle®.
- Les piles GP ReCyle® disposent d'une bonne rétention de charge. Retirez les piles du chargeur et débranchez-le dès que la charge est terminée. Ne laissez pas les piles dans le chargeur pendant de longues périodes. Débranchez toujours le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Il ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable, et (2) il doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Ne jeter pas des appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez des centres de collecte séparés. Renseignez-vous auprès de votre municipalité pour connaître les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans la nature ou dans les décharges, des substances dangereuses peuvent fuir dans les nappes phréatiques et se retrouver dans la chaîne alimentaire, provoquant quelque chose de dommageable pour votre santé ou votre bien-être.

Bedienungsanleitung

Ladegerätmerkmale

- Kompaktes Ladegerät mit Netzteil AC100-240V
- Ladegerät für 1 bis 4 AA oder AAA NiMH Akkus
- 4 unabhängige Ladekanäle
- Abschaltung
  - Erkennung der Spannungsabnahme
  - Individuelle Temperatursensor
  - Individuelle Sicherheitszeitschaltuhr
  - Temperaturüberwachung
- Erkennung von Primärbatterien und defekten Akkus
- Einfache Ablesbarkeit der Ladeanzeigen
- Digitaluhr
- Garantierte Sicherheit

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Ladeanleitung

- Laden Sie 1 bis 4 AA oder AAA NiMH Akkus in beliebiger Kombination. Jeder Ladeplatz kann nur 1 Akku (entweder AA oder AAA) aufnehmen.
- Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem Ladegerät und stecken Sie es in die Steckdose (Abb. 1). Oder verbinden Sie den GP DC KFZ-Adapter mit dem Ladegerät und stecken Sie den Stecker in die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Autos. Das Ladegerät darf nicht während der Fahrt benutzt werden.
- Die Ladeanzeige leuchtet auf, wenn das Ladegerät angeschlossen ist.
- Öffnen Sie den Deckel. Setzen Sie die NiMH Akkus in die Ladeschächte ein und beachten Sie die Polaritätsanzeigen (+/-) (Abb. 2). Wenn Sie AAA Akkus in die Ladeschächte einsetzen, kippen Sie sie leicht, um einen sicheren Kontakt zu gewährleisten (Abb. 3).
- Das Batteriesymbol und das Ladesymbol blinken während des Ladevorgangs.
- Wenn Sie versehentlich Alkali-, Kohle-Zink, Lithium-, Ni-Cd- oder Ni-MH-Akkus einsetzen, blinken das Batteriesymbol und das Warnsymbol schnell und das Ladegerät stellt den Ladevorgang ein. Alle anderen blinkenden Symbole erlöschen.
- Wenn das Ladegerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, blinken alle Symbole und das Ladesymbol leuchtet auf. Nehmen Sie die Akkus heraus und stecken Sie das Ladegerät erneut in die Steckdose.
- Das Batteriesymbol leuchtet dauerhaft auf, wenn die Batterien vollständig geladen sind und das Ladegerät im Erhaltungslademodus ist. Das Symbol Check Mark leuchtet auf, wenn alle Batterien vollständig geladen sind.
- Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose und nehmen Sie die Batterien heraus.
- Die Digitaluhr wird von einer Knopfzelle betrieben. Siehe Abb. 5 für die Bedienung.

Für eine optimale Leistung und Sicherheit laden Sie GP NiMH Akkus mit GP PowerBank.

Achtung

- Es ist normal, dass die Akkus während des Ladevorgangs heiß werden und langsam auf Raumtemperatur abkühlen, wenn sie vollständig geladen sind.
- Für optimale Ergebnisse verwenden Sie das Ladegerät bei Raumtemperatur und in einem gut belüfteten Raum.
- Nehmen Sie die Akkus aus dem Ladegerät, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Wenn die Leistung der Akkus deutlich nachlässt, ist es Zeit, sie zu ersetzen.
- Lagertemperatur: -20 ~ 35°C.
- Ladetemperatur: 0 ~ 45°C.

Achtung

- Laden Sie nur Ni-Cd oder Ni-MH Akkus.
- Laden Sie keine anderen Batterien wie Alkali-, Kohle-Zink, Lithium-, wiederaufladbare Alkali- oder andere nicht spezifizierte Batterien, da sie auslaufen oder platzen können, was Verletzungen und Schäden verursachen kann.
- Laden Sie keine beschädigten Akkus. Der Austausch wird von GP nicht empfohlen, da dies Brandgefahr, Stromschläge oder Verletzungen verursachen kann.
- Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie keine Chemikalien.
- Das Ladegerät und die Akkus nicht nass machen, verbrennen oder zerlegen.
- Keine Fremdkörper in das Ladegerät stecken oder fallen lassen. Das Ladegerät vor Regen, Schnee oder Feuchtigkeit schützen.

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wiederaufladbare GP NiMH Akkus (GP ReCyle® Akkus)

- Für neue Akkus sind 2 bis 3 Ladezyklen erforderlich, um die Akkuleistung zu optimieren.
- Wenn Sie Akkus für mehr als eine Woche lagern, laden Sie sie vor der Benutzung wieder auf.

Wiederaufladbare GP NiMH Akkus der neuen Generation (GP ReCyle®)

- Die GP ReCyle® Akkus sind vorgeladen. Sie müssen vor der ersten Benutzung nicht aufgeladen werden.
- Laden Sie die GP ReCyle® Akkus mit GP PowerBank H650C auf.
- Die GP ReCyle® Akkus haben eine gute Kapazitätserhaltung. Nehmen Sie die Akkus und das Ladegerät nach dem Laden heraus. Lassen Sie die Akkus nicht für einen längeren Zeitraum im Ladegerät. Ziehen Sie das Ladegerät immer aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Es darf keine Störung verursachen, und (2) es muss jede Störung, einschließlich der Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können, akzeptieren.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern verwenden Sie getrennte Sammelstellen. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde über die verfügbaren Sammelsysteme. Wenn Elektrogeräte in Deponien oder Müllkippen entsorgt werden, können gefährliche Substanzen ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen. Dies kann Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schaden.

Instrukcja użytkowania

Właściwości ładowarki

- Ładowarka z przewodem sieciowym i zasilaczem 100-240V
- Ładowanie 1 do 4 akumulatorów Ni-Cd lub NiMH
  - Indywidualne kanały ładowania
  - Detekcja spadu napięcia
  - Indywidualny pomiar ΔT
  - Indywidualny pomiar temperatury
  - Indywidualny czasomierz
  - Zabezpieczenie przed przegrzewaniem
- Wykrywanie baterii pierwotnych i uszkodzonych akumulatorów
- Czytelne kontrolne diody LED
- Zegar cyfrowy
- Bezpieczeństwo gwarantowane

Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

Instrukcja ładowania

- Należy ładować 1 do 4 akumulatorów AA lub AAA NiMH w dowolnej kombinacji. W każdym z gniazd może ładować się tylko jeden akumulator (AA lub AAA).
- Podłączyć zasilacz do ładowarki a następnie do sieci zasilającej (Fig. 1). Ewentualnie podłączyć ładowarkę samochodową GP DC do ładowarki i włożyć wtyczkę zapalniczki w samochodzie. Używać podczas jazdy samochodem jest niebezpieczne.
- Dioda zasilania zaświeci się nadal.
- Otwórz pokrywę i włożyć akumulatory AA lub AAA NiMH w gniazdach, zwracając uwagę na polaryzację (+/-) (Fig. 2). Umieszczając akumulatory AAA NiMH w gniazdach, pochylić nieco akumulatory (Fig. 3).
- Ikona akumulatora i ikona ładowania będą pulsować podczas ładowania.
- Jeżeli w ładowarce zostaną omyłkowo umieszczone baterie alkaliczne, cynkowo-węglowe, litowe, akumulatorki alkaliczne lub uszkodzone akumulatory, ikona akumulatora i ikona ostrzegawcza będą mocno pulsować na czerwono i ładowanie zostanie wyłączone. Wszystkie pozostałe ikony akumulatora przestaną wyświetlać.
- Jeżeli ładowarka nie funkcjonuje prawidłowo, wszystkie ikony akumulatora oraz ikona ładowania zapalą. Ikona ostrzegawcza oraz dioda zasilania będą szybko migotać. Zadziałaniu ulegnie wyłączenie ładowania.
- Ikona akumulatora świeci na stałe w trybie ciągłym jeżeli akumulator zostanie naładowany. Wszystkie akumulatory zostaną naładowane zostaną naładowane.
- Po zakończeniu ładowania wyjąć akumulatory z ładowarki, a następnie odłączyć od sieci.
- Zegar cyfrowy jest zasilany wbudowaną baterią guzikową. Ustawienie zegara przekaz (Fig 5).

Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów i dla zapewnienia bezpieczeństwa, ładowarka GP PowerBank należy ładować wyłącznie akumulatory NiMH produkcji GP.

Uwagi

- Naglrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym. Temperatura akumulatorów stopniowo obniża się po zakończeniu ładowania.
- Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zalecane jest używanie ładowarki GP PowerBank w temperaturze pokojowej w dobrze wentylowanym miejscu.
- Jeżeli urządzenie elektryczne nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
- Jeżeli wydajność akumulatorów wyraźnie spadła, należy wymienić je na nowe.
- Temperatura przechowywania akumulatorów: od -20 do 35°C
- Temperatura ładowania: od 0 do 45°C

Środki ostrożności

- W ładowarce można ładować jedynie akumulatory niklowo-wodorkowe (NiMH) produkcji GP. Nie wolno ładować akumulatorów alkalicznych bez baterii innych typów takich jak: alkaliczne, cynkowo-węglowe, litowe, wodorkowo-niklowe (Ni-MH) lub niezdefiniowanych, ponieważ mogą wyciekać lub eksplodować, powodując obrażenia ciała.
- Aby uniknąć szybkiego zużycia, problemów pracy oraz obrażeń, nie należy stosować żadnych przedłużaczy lub adapterów nieprzewidzianych przez GP.
- Ładowarkę czyszczona lub nawilżana należy odłączyć od sieci zasilającej.
- Nie używać ładowarki w pomieszczeniach wilgotnych.
- Ładowanie akumulatorów w wilgotnym otoczeniu może doprowadzić do wybuchu zakrzesa.
- Ładowarkę przechowywane wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.
- Nie wolno wkładać do ładowarki żadnych przedmiotów.
- Ładowarkę przechowywane w temperaturze od 0 do 45 stopni Celsjusza.

Ostrzeżenie

- Ładowarkę przechowywane w temperaturze od 0 do 45 stopni Celsjusza.
- Nie wolno ładować akumulatorów niklowo-wodorkowych (NiMH) produkcji GP. Nie wolno ładować akumulatorów alkalicznych bez baterii innych typów takich jak: alkaliczne, cynkowo-węglowe, litowe, wodorkowo-niklowe (Ni-MH) lub niezdefiniowanych, ponieważ mogą wyciekać lub eksplodować, powodując obrażenia ciała.
- Aby uniknąć szybkiego zużycia, problemów pracy oraz obrażeń, nie należy stosować żadnych przedłużaczy lub adapterów nieprzewidzianych przez GP.
- Ładowarkę czyszczona lub nawilżana należy odłączyć od sieci zasilającej.
- Nie wolno ładować akumulatorów w wilgotnym otoczeniu.
- Ładowanie akumulatorów w wilgotnym otoczeniu może doprowadzić do wybuchu zakrzesa.
- Ładowarkę przechowywane wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.
- Temperatura przechowywania akumulatorów: od -20 do 35°C
- Temperatura ładowania: od 0 do 45°C

Funkcja zegara

- Cyfrowy zegar LCD jest zasilany guzikową baterią GP364.
- Aby uruchomić zegar należy usunąć plastikową izolację.
- Przyciski data i czas ustawiamy pod przyciskiem "ustaw" i "tryb" na dolnej ścianie ładowarki.
- Wymiana baterii guzikowej jest możliwa po otwarciu baterii pokrywy od tyłu ładowarki.
- Wyładowania elektrostatyczne może spowodować błędne wskazania zegara. Aby przywrócić prawidłowe wskazania zegara, włączyć zasilanie, ustawić czas i datę.

Specyfikacja

Napięcie wejściowe	Napięcie wyjściowe	Prąd ładowania (mA) AA	Prąd ładowania (mA) AAA	Prąd podtrzymania (mA) AA	Prąd podtrzymania (mA) AAA
AC100-240V	12V	2000	1000	160	60

Wskazania diod LED (Fig. 4)

Stan	Wskazanie
• Zasilacz podłączony	• Dioda zasilania świeci na zielono
• Akumulatory o naładowanie, trwa proces ładowania	• Pomarańczowa ikona akumulatora i ikona ładowania pulsują powolnie
• Nieważnej / wadliwy akumulator w ładowarce	• Pomarańczowa ikona akumulatora i ikona ostrzegawcza migocą szybko
• Akumulator w pełni naładowany	• Ikona akumulatora świeci na pomarańczowo
• Wszystkie akumulatory w pełni naładowane	• Ikona potwierdzenia świeci na zielono

Instruction Manual

Charging Time

GP NiMH	Format	Capacity (mAh / series)		Time (min)
	AA	2100 series (min 2000mAh)	2700 series (min 2600mAh)	65 ~ 85
	AAA	850 series (min 850mAh)	1000 series (min 950mAh)	60 ~ 70

Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA) AA	Charging Current (mA) AAA	Trickle Charge Current (mA) AA	Trickle Charge Current (mA) AAA
AC100-240V	12V	2000	1000	160	60

LED Indications (Refer to Fig. 4)

Condition	Indication
• Adaptor connected	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Orange battery icon and charging icon slow pulsing
• Wrong / damaged battery inserted	• Orange battery icon and red warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Orange battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Green check mark icon on

Инструкция по эксплуатации

Особенности зарядного устройства

- Зарядное устройство, подключаемое через адаптер к сети AC 100-240 В
- Зарядка 1 аккумулятора AA или AAA никель-кадмиевого или никель-металлгидридного
- Четыре независимых канала заряда
- Способы определения окончания заряда (напряжение для каждого канала):
  - Отрицательный спад напряжения (метод -ΔV)
  - Контроль температуры
  - Контроль безопасной продолжительности заряда
  - Контроль нулевой температуры
- Контроль отдельных аккумуляторов и исключение аналогичных батарей
- Удобные светодиодные индикаторы
- Гарантированная безопасность

Прочтите внимательно инструкцию перед использованием устройства. Сохраните инструкцию для последующего использования.

Инструкция по зарядке

- Зарядите 1 до 4 аккумуляторов AA или AAA. Каждый аккумулятор, независимо от типа (AA или AAA), может заряжаться только в своем гнезде.
- Подключите адаптер для зарядки к сети (Рис. 1). Или подключите адаптер GP DC к прикуривателю автомобиля. Не заряжайте аккумуляторы в движущемся автомобиле.
- Индикатор зарядки загорится при подключении к сети.
- Откройте крышку устройства и вставьте аккумуляторы в соответствующие гнезда, соблюдая полярность (+/-) (Рис. 2). При зарядке аккумуляторов AAA наклоните их, чтобы обеспечить плотный контакт с пластинами (Рис. 3).
- Иконки батареи и зарядки будут мигать во время зарядки.
- Если в зарядное устройство по ошибке вставлены щелочные, цинково-углеродные, литиевые, перезаряжаемые щелочные или поврежденные аккумуляторы, иконка батареи и иконка предупреждения начнут быстро мигать, а зарядка прекратится. Все остальные иконки погаснут.
- Если зарядное устройство не работает должным образом, иконки аккумуляторов и иконка зарядки будут гореть постоянно. Извлеките аккумуляторы и подключите зарядное устройство к сети.
- Иконка батареи будет гореть постоянно, когда аккумуляторы полностью заряжены и зарядное устройство перейдет в режим поддержания заряда. Иконка Check Mark будет гореть, когда все аккумуляторы полностью заряжены.
- Отключите зарядное устройство от сети и извлеките аккумуляторы.
- Часы работают от специальной батарейки. Для ознакомления см. рисунок 5.

Для лучшего результата и обеспечения безопасности заряжайте аккумуляторы GP NiMH с помощью зарядного устройства GP PowerBank.

Внимание

- Нормально, что аккумуляторы нагреваются в процессе заряда, после полного заряда они постепенно остывают до комнатной температуры.
- Для достижения максимального результата используйте GP PowerBank при комнатной температуре в хорошо вентилируемом месте.
- Если вы не используете аккумуляторы, вынимайте их из зарядного устройства.
- Если аккумуляторы значительно теряют емкость, пора менять их на новые.
- Температура хранения аккумуляторов: от -20 до 35°C.
- Температура заряда: от 0 до 45°C.

Предосторожность

- Заряжайте только аккумуляторы никель-кадмиевые (Ni-Cd) или никель-металлгидридные (Ni-MH).
- Не заряжайте другие виды аккумуляторов, такие как щелочные, цинково-углеродные, литиевые, перезаряжаемые щелочные и другие неуказанные, поскольку они могут протечь или взорваться, что может привести к травме или повреждению.
- Не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замена не рекомендуется GP, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.
- Отключайте зарядное устройство от розетки перед чисткой или когда оно не используется.
- Не допускайте попадания воды на зарядное устройство и батареи.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в зарядное устройство. Не допускайте попадания воды на зарядное устройство.

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами, не имеющими необходимых знаний и опыта, пока они не получат соответствующие надзор или инструкции по использованию устройства от ответственного за их безопасность лица.

Дети должны находиться под наблюдением, чтобы гарантировать, что они не будут играть с устройством.

Зарядка аккумуляторов GP NiMH нового поколения (GP ReCyle® батареи)

- Аккумуляторы GP ReCyle® поставляются заряженными. При первом применении нет необходимости в их зарядке. Зарядите их когда они полностью разрядятся и Вам понадобятся.
- Аккумуляторы GP ReCyle® обладают способностью длительного хранения заряда. Извлекайте аккуму